

Տ Ա Ր Ե Կ Ա Ն Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՍ

1978 - 1979

Ամենապատիւ

Տ. Եղիշէ Ս. Արքեպս. Տէրութեան,
Բարեխնամ Պատրիարք Ս. Աթոռոյ,
Հոգեշնորհ Միաբանակից եղբայրներ
և յարգելի հանդիսականներ

1978-79 դպրոցական տարւոյ աւարտին կանգ կ'առնենք այս բեմին, ներկայացնելու համար Ս. Թարգմանչաց Երկր. Վարժարանի կրթական-բարոյական-ազնուեական տարուան մը գործունէութեան պատկերը:

Ուսուցչակազմ կազմ. — Վարժարանիս Տեսչութիւնը իր դպրոցական գործունէութեան ընթացքին այս տարի իբր օժանդակ ունեցաւ 30 հոգի նոց խումբը ուսուցիչներուն և ուսուցչուհիներուն, որոնք նուիրուածութեամբ, սիրով և բծախնդրութեամբ կատարեցին իրենց վստահուած դաստիարակչական գործը: Ու այս հանդիսաւոր առիթով կը ներկայացնենք իրենց մեր և մեր աշակերտութեան և ծնողաց գոհունակութեան և շնորհակալութեան զգացումները:

Ուսուցչութիւն. — Մեր երկուստ աշակերտութեան ընդհանուր թիւը եղաւ 212, բաժնուած հետեւեալ ձևով. —

Երկրորդական 5 կարգեր՝	25 մանչ	
47 աղջիկ	համագումար՝	72
Նախակրթարան՝	40 մանչ	
40 աղջիկ	համագումար՝	80
Մանկապարտէզ՝	26 մանչ	
34 աղջիկ	համագումար՝	60
համագումար աշակերտութեան՝		212

Այս աշակերտներէն եօթը հկած են Թիւրքիոյ ներքին գաւառներէն, իսկ մնացեալները Երուսաղէմի հայ գաղութի գաւակներն են:

Մեր աշակերտներու վարք ու բարքին կապակցութեամբ չենք ունեցած որեէ գծուարութիւն: Ամբողջ տարին բոլորեցինք առանց կարգապահական որեէ դրժուարութեան:

Իսկ մեր ուսուցչական ծրագիրը ընթացաւ ըստ նախընթացի, համահաւասար Երուսաղէմի բոլոր երկրորդական վարժարաններու մակարդակին, առաւել օտկայի մեր հայազիտական դասընթացքները, Երկրորդական կարգերու համար, ինչպէս՝ Հայերէն (Գրաբար և Աշխարհաբար), Հայ Գրականութիւն, Հայ Մտտեանագրութիւն, Հայոց Պատմութիւն, Հայ Արուեստից Պատմութիւն և կրօնադասութիւն: Երկրորդական կարգերուն մէջ գիտական լեզուն եղաւ Անգլերէնը, իսկ Նախակրթարանի մէջ՝ Հայերէնը: Թէ՛ Նախակրթարանի և թէ՛ Երկրորդական բաժնին մէջ ուսուցուեցան չորս լեզուներ՝ Հայերէն, Անգլերէն, Եբրայեցերէն և Արաբերէն:

Երկրորդական բաժնի պատմական, գիտական և օտար լեզուներու ուսուցման մեր ծրագիրը եղաւ համընթաց Անգլիական General Certificate of Education (G. C. E.) կրթական ծրագրին:

Իսկ անցեալ տարւոյ մեր շրջանաւարտները մասնակցեցան նաև G. C. E. ի անգլիական միջազգային քննութեանց և ձեռք բերին հետեւեալ արդիւնքը. —

Արամ Գործնական յաջողած է հետեւեալ 7 ճիւղերուն մէջ. — Կենսաբանութիւն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Երրայեցեան, Բնագիտութիւն, Պատմութիւն և Մաթեմատիք (3 ճիւղեր):

Սարո Նալպուտեան յաջողած է 4 ճիւղերու մէջ. — Կենսաբանութիւն, Անգլ. Գրականութ., Արարերէն և Պատմութիւն:

Մարի Տեսա յաջողած է 3 ճիւղերու մէջ. — Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն և Երրայեցեան:

Երի Բի Թուրեան յաջողած է 3 ճիւղերու մէջ. — Հայերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն և Մաթեմատիք:

Ջուրիկ Նալպուտեան յաջողած է 3 ճիւղերու մէջ. — Դասական Հայերէն (Advanced Level), Անգլ. Գրականութիւն և Արարերէն:

Գանիկ Մարգարեան յաջողած է Բնագիտութեան և Մաթեմատիքի մէջ:

Կարո Օսալուտեան յաջողած է Արարերէնի և Մաթեմատիքի մէջ:

Անցեալ տարւոյ շրջանաւորտ 12 աշակերտներէն հինգը կը շարունակեն իրենց բարձրագոյն ուսումը համալսարաններու մէջ ի Հայաստան և յԱմերիկա, իսկ միւսները նետուած են կեանքի ասպարէզ:

1979 Մայիս 22-Յունիս 2 տեղի ունեցան մեր Ամսվերջի Գինութիւնները, որոնցմէ յայտնի եղաւ թէ 5 աշակերտներ ձախողած ըլլալով կը կրկնեն իրենց դասարանները:

Իսկ հետեւալ 11 աշակերտները յաջողութեամբ աւարտած են մեր Երկրորդական վարժարանը և այսօր (10 Յունիս), այս Ամսվերջի Հանդէսի ընթացքին, կը ստանան իրենց աւարտական վկայականները. —

- Արա Գարթէրեան
- Դաւիթ Սամուէլեան
- Յակոբ Թումաշեան
- Ազնիւ Գոփուշեան
- Անուշ Նազգաշեան
- Մարալ Գահուէճեան
- Ռուբինա Սէմէրճեան
- Սեդա Գալպեան
- Սիլվա Սարգիսեան

Սոնա Պիթարեան
Վարդուհի Փանոսեան

Իսկ մեր Մանկապարտէզէն 14 փոքրիկներ աւարտելով իրենց ընթացքը, կ'անցնին Նախակրթարան: Անոնք իրենց վկայականները ստացան տնցեալ կիրակի, Յունիս 3ին, Մանկապարտէզի Ամսվերջի Հանդէսին:

Մարմնամարզի դասընթացները այս տարի եւ շարունակուեցան, թէ՛ աղջկ և թէ՛ աղջիկներու համար, ղեկավարութեամբ մեր նախկին սաներէն Պր. Յակոբ Նաճարեանի, որ այս տարի եւս բերաւ իր անվարձ ծառայութիւնը մեր աշակերտութեան: Այս առթիւ ունինք շնորհակալութեան խօսքեր իրեն:

Իսկ տարեկան Մարզահանդէսը տեղի ունեցաւ 13 Մայիս, Կիրակի կէսօրէ ետք: Մեր աշակերտները իսկական մարզիկներու կարգապահութեամբ իրագործեցին սոյն Մարզահանդէսը, յուրախութիւն իրենց ծնողներուն և յոգնախուսուն բազմութեան:

Այս տարի եւս ունեցանք աղջկանց յատուկ ձեռագործի դասընթացքը, իսկ անոնց ձեռագործները ի վաճառ դրուուեցան մեր տարեկան Պաշարին, որ տեղի ունեցաւ 19 և 20 Մայիս. Եւրաթի և Կիրակի օրերուն: Պաշարը ունեցաւ նաև կերսւխումի, կրգի ու պարի իր բաժինը, որ գաղութիս համար եղաւ ընկերային հաճելի ժամանցի և հանդիպումի մը պահը: Մեր վարժարանը սոյն Պաշարէն ունեցաւ 63,000 իսրայէլեան Լիբանի եկամուտ մը որ պիտի երեկ յառաջիկայ տարուայ մեր հաշուետուութեան մէջ:

Ընկերային հաւաքայթի նոյնանման ձեռնարկ մը ունեցանք նաև Ամանորի առթիւ, Յունուար 7ին, որ վարժարանիս համար ապահովեց 23.000 իսր. Լիբանի եկամուտ մը:

Այս տարի եւս մեր աշակերտները բերին Ս. Երսուաղէմի Հայ եկեղեցական պաշտամունքներուն իրենց ներկայութիւնն ու մասնակցութիւնը հանդիսաւոր օրերուն: Իսկ պարզ կիրակիներուն զիրենք խմբովին առաջնորդեցինք եկեղեցի: Տարւոյն ընթացքին երկիցս, Մնունդին

և Զատիկին, մասնակից եղան նաև Ս. Հասարակութեան Խորհուրդին: Ճիշդ շխնայեցիկք որպէսզի իրենց իմացական և ֆիզիքական ծաղկումին հետ ծաղկի նաև իրենց հոգևոր կեանքը:

Կրթական և բարոյական այս տեղեկատուութեան կը միացնենք նաև մեր տնտեսական հաշուետուութիւնը, որ հետևեալն է. —

ՏԱՐԵԿԱԼ ԼԱՇՈՒԵԿՇՄԻ ԵԼԵԻՄՏԻՑ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՅ ԵՐԿՐ. ՎՊԻԺԱՐԱՆԻ
1978 Ոգոսոս 1 — 1979 Յունիս 30

Մ Ո Ի Տ Փ

Բ. Լ. ԱԿ.

Պատրաստ ի դրամարկոյ անցեալ տարիէն	176,81 Թ.Վ.
Նուիրատուութիւնք արտասահմանէն	812,226.00
Ուսանողական տարեթուականներէ	254,200.00
Դասագրքերէ և դասատետրերէ (բուր վճարումները կատարելէ ետք)	3,600.00
Հանդէսներէ և ձեռնարկներէ (ծախքերը զեղչուած)	68,200.00
Բացառիկ ծուղեր (վերաքննութեանց տուրքերէ)	2,000.00
	<hr/>
	Ընդհ. Մուտք 1,317,035.42

Ե Լ Ք

Ամսականք պաշտօնէս: Թեան	970,055.00
Դասագրքեր և դասատետրեր (նաև յառաջիկայ տարուան)	23,705.80
Գրեկական պիտոյք	4,485.00
Թղթատարական ծախքեր	6,800.00
Ձեռագործի նիւթեղէնք	7,030.00
Մանր ծախք և մաքրութիւն	2,139.00
Տպագրական ծախքեր	2,802.00
Հանդիսական ծախքեր և ձեռնարկներ	12,455.00
Երեսուածական և կահոյից նորագութիւնք	13,952.00
Բացառիկ ծախքեր	
(պատուատիրութիւն, հատուցում, Տարբալուծարանի գործիքներ, տուրք)	24,254.00
Ինքնաշարժի (նորագութիւնք, արտօնագիր, ապահովագրութիւն)	13,089.65
Sport	1,620.00
	<hr/>
	Ընդհ. Ելք 1,082,987.45

Պատրաստ ի դրամարկոյ, որով վճարելի են ամառնային արձակուրդի ամսականները	234,047.97
	<hr/>
	1,317,035.42

Թար. Լիքոս ԱԿ.

Այս հաշուետուութեան տարիքով սըրտագին շնորհակալութեան խօսք ունինք այն բոլոր նուիրատուներուն՝ որոնք կրթանուէր, աղչասէր, բարի զգացումներէ մղուած, նուիրատուութիւններով փակած են մեր կրթական պիւտճէին բացը: Մեր անմեղ աշակերտներուն աղօթքին խառնած նաև մերը, կը խնդրենք որ Բարձրեան Աստուած իր օրհնութիւններով և շնորհներով շնորհազարգէ վարժարանիս բոլոր նուիրատուները, շնորհէ անոնց կրկնակի արեւշատութիւն և իրենց գործերուն՝ բարգաւաճութիւն: Ստորեկու տանք անոնց անուններն ու նուիրատուութիւններուն գումարը:

Տիգին Գ. Մարտէլ Զօնարն, Ամերիկա	1,050.—
Տիգին Ազատ Պաքարեան, Գ. Այրէս	200.—
Յովհաննէս Մինասեան, Գ. Այրէս	400.—
Հայ Սկւղջ. Նշարարակցութ., Գ. Այրէս	1,300.—
Տիգին Զապէլ Գոչկարեան, Ամերիկա	1,050.—
Տիգին Վարսենիկ Սամարեան, Ամեր.	1,000.—
Տէր և Տի. Վահէ Բաբելեան, Ամեր.	2,100.—
Հայկ Գազազեան, Ամերիկա	2,100.—
Այտա և Գարլ Վարսեան, Ամերիկա	400.—
Կրտ. Տիգ. Միսթիւն, Սաքրամենթօ	730.—
Արթիւր Մուրատ, Ամերիկա	730.—
Ուէլլիէի Տիգնանց Միսթիւն	520.—
Համաեքրատ. Վերջալ. Միսթիւն	21,000.—
Ս. Վարդան Տիգ. Միսթիւն, Օքլէնս	4,200.—
Տքթ. և Տիգին Ուիլիքս, Ամերիկա	1,600.—
Տնարց և Տիգնանց Միսթիւն, Հէլլընդ	1,050.—

Թարուիժան Գոյաճան, Ամերիկա 730.—
 Ս. Ղևոնդ Եկեղեցւոյ Երկցատուն 2,100.—
 Տէր և Տկ. Լ. Գարագէտգեան, Ամեր. 560.—
 Տէր և Տկ. Լ. Զինարան, Ամերիկա 590.—
 A. C. Y. O., Սաքրամէնթ 850.—
 Արգարեան Աւանդի Գարփին, Լոնտոն 16,000.—
 Վահրամ Գոյաճան, Ամերիկա 2,300.—
 Միհրան Մաթոսեան, Երուսաղէմ 2,100.—
 Օր. Թէրէզա Թարայիան, Ամերիկա 120.—
 Վահրամ Ազազապեան, Ամերիկա 630.—
 Տկ. Բերկոսէի Սյանեան, Ամերիկա 1,130.—
 ձօղէֆ և Էլւի Զամբրոյ, Ամերիկա 1,800.—
 Օր. Լէլէն Յակոբեան, Ամերիկա 610.—
 ձօրճ Գարագէտեան, Ամերիկա 1,400.—
 Տիկին Էլւի Տօնիկեան, Ամերիկա 1,800.—
 ձօրճ և Վիքթորիա Քիւրաբեան, Ամեր. 1,250.—
 Տիկնանց Միւսթիւն, Սաքրամէնթ 1,200.—
 Տիկին Ազնէս Քլընեան, Ամերիկա 630.—
 ձօրճ և Սիլվիա Ստեփան, Ամերիկա 1,300.—
 Սուրբէն և Թադուսի Գանիէլեան, Ամեր. 900.—
 Տիկին Նուարդ Գարապէտեան, Ամեր. 1,300.—
 Տէր և Տկ. Գ. Զուսմանեան, Ամերիկա 900.—
 Տէր և Տկ. Ճ. Նաճարեան, Ամերիկա 450.—
 Փօլ Արզեան, Ամերիկա 630.—
 Կիւլիսպի Կիւլիսպեան Լաստասաթ. 36,100.—
 ձօրճ և Աննա Լաքքեան, Ամերիկա 1,800.—
 Տէր և Տկ. Սիւս Թաշեան, Ամեր. 1,800.—
 Ռոզ և Աննա Յովսէփեան, Ամերիկա 3,700.—
 Տկ. Էլիզապէթ Գերպէրեան, Ամեր. 2,000.—
 Օր. Արաքսի Թաշեան, Ամերիկա 1,900.—
 Յրանք Լ. Գէլլէրեան, Ամերիկա 430.—
 Մանիկ Գետրոսեան, Ամերիկա 630.—
 Նազարէթ և Մարգարիտ Ազարեան, Ամերիկա 630.—
 Տկ. Արօլլոնիա Սողոմեան, Ամերիկա 130.—
 Վահան Գէլոյեան, Ամերիկա 130.—
 Տկ. Գարփէն Քէլիլի, Ամերիկա 630.—
 Տիկնանց Միւսթիւն Մօնթրէալ 80.—
 Օր. Մէրսիսէս Սարաֆեան, Ամերիկա 500.—
 Նորայր և Ալիա Մատանեան, Ամեր. 630.—
 Տիկին Տիգրա Թադուսեան, Ամերիկա 630.—
 Տէր և Տիկին Խորասանեան, Ամեր. 2,800.—
 ձօրճ և Գարսույան Նաճարեան, Ամեր. 1,800.—
 Արթըր Մարտիրոսեան, Ամերիկա 560.—
 Լայ - Ամերիկեան Վեթերաններ Մտեփան և Նելլի Գոյաճան, Ամեր. 1,700.—
 Վահրամ և Մանուէլ Գոյաճան, Ամեր. 850.—
 Գոյաճան Թադուսեան, Ամերիկա 850.—
 Տէր և Տիկին Արա Լայկ, Ամերիկա 2,510.—
 Տիկին Լէլէն Մէճան, Ամերիկա 1,700.—
 Օր. Ս. Էստէֆանեան, Ամերիկա 300.—
 Տկ. Մէրի Քեորոսեան, Աւստրալիա 4,850.—
 Անդրանիկ Կանկոյան, Աւստրալիա 850.—
 ձօն և Գարպարա Կուլիս, Ամերիկա 950.—
 Տէր և Տկ. Գ. Ալթանեան, Լոնտոն 600.—
 Տէր և Տկ. Գ. Թաճարեան, Լոնտոն 800.—
 Տիկին Լուսիս Աւարայան, Ամերիկա 590.—
 Կրթական Նիւրթթ., Երուսաղէմ 17,721.—

Մոլոսե Գետրոսեան, Գարազա 1,000.—
 Մանուէլ Կերակոսեան, Գարազա 600.—
 Գերճ Գարսիսեան, Գարազա 2,000.—
 Լույս և Աննա Տօնարթ, Գարազա 1,000.—
 Էմիլիո Փոլուս Կոմէզ, Գարազա 500.—
 ձօն Քէլեթ, Գարազա 500.—
 Լիլիանա Տէ Լուրի, Գարազա 500.—
 Գէքարեան Եղբարք, Գարազա 1,000.—
 Սիմիոնեան Եղբարք, Գարազա 1,000.—
 Կարո Գոտուշեան, Գարազա 1,000.—
 Զարեհ Գրիգորյան, Գարազա 1,000.—
 Լքանդ և Այտա Տէօլլէթեան, Գար. 1,000.—
 Գատրիկ Այնպեան, Գարազա 1,000.—
 Նուարդ Այնպեան, Գարազա 1,000.—
 Ռ. Լ. Սալազար, Գարազա 500.—
 Գրիգոր Լազարեան, Գարազա 1,000.—
 Առաքէլ Լազարեան, Գարազա 500.—
 Վարսեմ Լազարեան, Գարազա 500.—
 Լազար Լազարեան, Գարազա 500.—
 Վարդգէս Երկցեան, Գարազա 500.—
 ձօրճ Քէլեֆարի, Գարազա 500.—
 Մանուէլ Տրաքոյէքիբեան, Գարազա 17,000.—
 Մտեփան Բանիկեան, Աւստրալիա 500.—
 Տկ. Տօրօրէլ Էլլայման, Ամերիկա 6,125.—
 Լայ Օպուսթ. Միւսթիւն, Երուսաղէմ 2,000.—
 Ռեքուս 1,180.—
 Յ. Ա. Ռեճեան, Լոնտոն 520.—
 Տկ Մանիկ Ասատուրեան, Ամերիկա 1,500.—
 Տիկին Գրիգորեան, Ամերիկա 150.—
 Տիկին ժեռնէն ձէնիկ, Ամերիկա 75.—
 ձօն Կիրակոսեան, Ամերիկա 250.—
 Տիկին ձուլիա Արոյեան, Ամերիկա 1,200.—
 Տիկին Նուարդ ձըրճեան, Ամեր. 530.—
 Տէր և Տկ. Գերճ Արազ, Ամերիկա 900.—
 Բարլ և Այտա Վարստեան, Ամերիկա 630.—
 Է. Վ. Գազապեան, Ամերիկա 1,800.—
 Վահէ և Անուշ Բարէլեան, Ամերիկա 1,800.—
 Սարգիս Քիւրքեան, Լոնտոն 750.—
 Կէսրք Ս. Քիւրքեան, Լոնտոն 750.—
 Յովաննէս Ս. Քիւրքեան, Լոնտոն 750.—
 Տէր և Տիկին Գ. Գրիգորեան, Լոնտոն 750.—
 Յակոբ և Երուսղէ Լուէֆեան, Լոնտոն 1,500.—
 Լիւք և Վարդուհի Գրիգորեան, Լոնտոն 750.—
 Օր. Նորա Նաճարեան, Ամերիկա 630.—
 Տիկին Ռոզ Զարգարեան, Ամերիկա 630.—
 Լայ Կիւս Ակոմր, Գոտիք 3,600.—
 Տէր և Տիկին Լ. Զորթանեան, Ամեր. 700.—
 Տիկին Ս. ձիլմէնեան, Ամերիկա 630.—
 Կարպիս Քէրիքեան, Լոնտոն 1,500.—
 Աւետիս Քէլեթեան, Լոնտոն 700.—
 Տիկնանց Միւսթիւն Ս. Ղևոնդ Եկեղեցւոյ, Տէրբուն 1,800.—
 Տիկին Զապէլ Աթէշեան, Ամերիկա 630.—
 Տէր և Տկ. Յ. Մաթթոսեան, Լոնտոն 700.—
 Տէր. Էսթր. Լոնտոն Գօրէք, Ամերիկա 1,800.—
 Տիկին Վիքտորիա Գոտէշ, Ամերիկա 150.—
 Օր. Ալիա Մարտիրոսեան, Ամերիկա 630.—
 Նշան և Անտիոս Մաճարեան, Ամեր. 1,750.—

Հայ Գայուստեան, Լոնտոն	900.—	Տէր և Տիգրն Գ. Կոփիկեան, Ամեր.	560.—
Տ՛. Մաքրուհի Միքայելեան, Ամեր.	1,200.—	Ս. Երզրթ. Եկզջ. Տիգ. Միսթ. Գոսթրն	2,100.—
Գէորգ Գաւուքասեան, Ամերիկա	1,250.—	Յակոբ Տէլլաքեան, Ամերիկա	1,050.—
Տէր և Տ՛. Միլթըն Ռիլեմըզ, Ամեր.	800.—	Լ. Բ. Ը. Մ. — Էլիզապէթ և Փիթըր	
Տէր և Տ՛. Ճոն Կապիլէլ, Ամերիկա	18,000.—	Քորոսեան Հիմնադրամ	18,800.—
Տէր և Տ՛. Ուոլթըր Գարապեան, Ամ.	18,000.—	Յարութիւն Արապեան, Գ. Այրէս	1,260.—
Փիթըր և Արփինէ Տրիվէս, Ամերիկա	700.—	Տէր և Տիգրն Ն. Խաչիկեան, Ամերիկա	730.—
Սիմոն և Գեղամ Զաքարեան, Ամեր.	2,150.—	Գասպար և Լիլիա Գասպարեան, Ամեր.	730.—
Ճէրրի և Ճիօրէն Զաքարեան, Ամեր.	2,700.—	Տիգրն Բերսոփ Օտապաշեան, Ամերիկա	210.—
Լ. Ձիթրի (Citra Trade Co.), Ամեր.	2,900.—	Տիգրն Վարդ Օհանէսեան, Ամերիկա	310.—
Օր. Էլիզապէթ Շամիրեան, Ամերիկա	1,200.—	Վ. Գարսամեան, Ամերիկա	520.—
Օր. Ալիս Յակոբեան, Ամերիկա	630.—	Տիգրն Ռոզ Վարդանեան, Ամերիկա	840.—
Հէրրի և Մարի Գըլլեան, Ամերիկա	630.—	Տէր և Տիգրն Տ. Գ. Տօրեան, Ամերիկա	730.—
Սիմէոն Մատթէսեան, Ամերիկա	1,700.—	Ատրինէ և Ճօրճ Վարդապարտեան,	
Տիգրն Լիլիան Գոյանեան, Ամերիկա	1,250.—	Գուէնոս Այրէս	21,000.—
Ճըւան և Պէթթի Սրպէէթ, Ամերիկա	900.—	Էտուարտո և Քէթրին Սէֆէրեան,	
Ռիչըրտ և Վլօրիս Մահատեան, Ամ.	18,000.—	Գուէնոս Այրէս	63,000.—
Տիգրն Արշօ Գարթեան, Ամերիկա	6,300.—	Կոպեանիկ Սէֆէրեան, Ճըւանոս	84,000.—
Ճոն Քիւնկ Կիրակոսեան, Ամերիկա	70.—	Յակոբ Աթիքեան, Քօրոնթօ	400.—
Տէր և Տ՛. Մարթին Արկէլեան, Ամեր.	70.—	Գէորգ Աթիքեան, Քօրոնթօ	400.—
Կիւլլապի Կիւլլէնկեան Հիմնարկից.	18,000.—	Միքայիլ Աթիքեան, Քօրոնթօ	400.—
Տ՛. Սաթենիկ Գալըպեան, Ամերիկա	630.—	Հոփսիսէ Աթիքեան-Քօքսմանեան,	
Գաբապեան և Ճոն Կուպրինչ, Ամերիկա	630.—	Քօրոնթօ	500.—
Լուս Գոպեան, Ամերիկա	900.—	Օհան Գալաթեան Ընտ., Քօրոնթօ	1,000.—
Տէր և Տ՛. Ս. և Մ. Գօղոսեան, Ամեր.	630.—	Ի. և Ն. և Յակոբ Գարապաշեան, Քօր.	1,000.—
Օր. Արշօ Սարգիսեան, Ամերիկա	630.—	ժիրայր Թիւթիւնեան, Քօրոնթօ	1,000.—
Տէր և Տ՛. Արա Եագուպեան, Ամեր.	630.—	Տիգրն Ալիս Կայմալեան-Կիւլէսէր-	
Տ. Փառէն Ս. Վրդ. Անտիքեան, Ամ.	1,250.—	եան, Քօրոնթօ	500.—
Օր. Արմինէ Տ. Յակոբեան, Ամերիկա	63.—	Տիգրն Անի Մանուկեան-Քիւրտեան,	
Տէր և Տ՛. Եղ. Գաղանեան, Ամերիկա	130.—	Քօրոնթօ	1,000.—
Տիգրն Ճիօրէն Եաղաշեան, Ամերիկա	630.—	Տիգրն Ռիթա Մարգարեան-Ռուսանիս,	
Տիգրն Ճիլլիս Մարթին, Ամերիկա	630.—	Քօրոնթօ	300.—
Արգար Զաքարեան, Հայֆա	1,500.—	Տ՛. Մարինէ Մնացականեան, Քօր.	400.—
Լուս Գոպեան, Ամերիկա	900.—	Օր. Մանուշակ Յովսէփեան, Քօրոնթօ	200.—
Տէր և Տ՛. Նշան Շիմիրեան, Ամերիկա	540.—	Լիպարիտ և Եղիա Ներսէսեան, Քօր.	600.—
Տիգրն Գոհար Գետրոսեան, Ամերիկա	540.—	Տիգրն Սայրի Ներսէսեան-Տէր Ղա-	
Հէրրի Կարապետեան, Ամերիկա	630.—	գարեան, Քօրոնթօ	1,000.—
Տէր և Տ՛. Կ. Զուրաբեան, Ամերիկա	900.—	Մինաս Ռուկերիշեան, Քօրոնթօ	400.—
Տ՛. Արմինթրէ Ամէթեան-Սթալէյ, Ամ.	3,600.—	Պէքարեան Ընտանիք, Քօրոնթօ	2,000.—
Երուսաղէմի Գաղաքապետարան	62,500.—	Հրաչ Գոյանեան, Քօրոնթօ	400.—
Կրթական Նախարարութիւն (Երբա-		Օր. Մարալ Գուռնուղեան, Քօրոնթօ	100.—
յեցերէնի ուսուցման)	2,425.—	Տ՛. Սեդր Գուռնուղեան-Չէրքէր-	
Սարգիսեան-Նազդաշեան ընտանիք-		եան, Քօրոնթօ	300.—
ներ, Երուսաղէմ	5,000.—	Տ՛. Սոնա Գուռնուղեան-Էլէնէնէ,	
Տքթ. և Տ՛. Լ. Գ. Տարեան, Ամեր.	2,100.—	Քօրոնթօ	200.—
Սարգիս Ճէնապրեան, Ամերիկա	730.—	Մկրտիչ Սթամպոլեան, Քօրոնթօ	600.—
Արգարեան Աւանդ, Լոնտոն	24,400.—	Աշխէն և Իլան Ստեփանեան-Մնա-	
Տէր և Տ՛. Եղ. Մարտիրոսեան, Ամեր.	21,000.—	ցականեան, Քօրոնթօ	1,000.—
Տէր և Տ՛. Մարթին Արգարեան, Ամ.	3,150.—	Յակոբ Ստեփանեան, Քօրոնթօ	1,000.—
Տիգրն Սոփիկ Արապեան, Քանաատ	500.—	Ստեփան Ստեփանեան, Քօրոնթօ	400.—
Արթ Տարեան, Ամերիկա	1,050.—	Օր. Աշխէն Վարդանեան, Քօրոնթօ	1,000.—
Գ. Կիւլլէնկեան Հիմնարկի, Լիպարի	73,000.—	Տ՛. Արփինէ Վարդանեան-Շիթիլ-	
Օր. Անի Յովսէփեան, Ամերիկա	4,000.—	եան, Քօրոնթօ	500.—
Տ՛. Մարթա Կենտրոնի, Ամերիկա	730.—	Միրզարդ և Վարդան Վարդանեան,	
Տքթ. և Տ՛. Արան Գասպարեան, Ամեր.	730.—	Քօրոնթօ	1,000.—
Օր. Անի Գէրպիլեան, Ամերիկա	2,520.—	Յարութիւն Տարպանեան, Քօրոնթօ	1,000.—
Տիգրն Ալիս Գալուքեան, Ամերիկա	3,150.—	Նորայր և Միրզարդ Տէր Վարդան-	
Հասուրտ Գարակէօզեան Հասուրտ.	21,000.—	եան, Քօրոնթօ	400.—

Դպրոցական այս Տեղեկագիրը կը փակենք մասնաւոր յիշատակութեամբը անձնաւորութիւններու և կողմակիցաւորութիւններու, որոնք նիւթական ու բարոյական բացառիկ քաջակերութեամբ մղուած առեւին մեր կրթական գործի ծաղկումին, այսպէս. —

Նորին Ս. Օծութիւն Վեհափառ Տ. Տ. Վազգէն Սրբազնազոյն Կաթողիկոսին, որուն նա յրապետական բարձր նրամանով այս աարի ևս մեր վարժարանը օգտուեցաւ Լոնտոնի Արգարեան Աւանդի Մարմինէն 500 Անգլիական Սթերլինգով: Խորապէս երախտապարս ենք Նորին Սրբութեան, այն մասնաւոր հետաքրքրութեան և հայրական շեքով սիրոյն համար, զոր ցոյց կու տայ Ս. Թարգմանչաց կրթական գործին նկատմամբ:

Շնորհակալութիւն Զ. Բ. Ը. Միտութեան և անոր պատուական ու արժանընտիր Նախագահ Տիար Ալեքս Մանուկեանին և իր համեատափայլ Տիկնոջ, որոնց կարգադրութեամբ վարժարանս կ'օգտուի Զ. Բ. Ը. Մ.ի Փիթըր և էլիզաբէթ Թորոսեան կտակէն, տարեկան 1000 առլարի օժանդակութեամբ: Մեր վարժարանէն ներս կը պահենք նաև դասարան մը Տէր և Տիկին Ալեքս և Մարի Մանուկեաններու անունով:

Շնորհակալութիւններ Գալուստ Կիւլպէնկեան Էիմարկութեան, Լիզպոն, որ ինչպէս Նախընթաց տարիներուն՝ այս աարի ևս օժանդակեց մեր վարժարանին, 3220 առլարի նուիրատուութեամբ:

Շնորհակալութիւն Լամասերաստաւոյ Վերաշինաց Միութեան Կեդրոնական Վարչութեան, որ մեր խնդրանքին ընդաւառ ջիւղով այս աարեւնէ սկսեալ տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ բարեբարեց ամբողջական դասարան մը:

Շնորհակալութիւններ Զարաւային Ամերիկայէն Սէֆէրեան ազնուափայլ ընտանիքին, որուն երեք ներկայացուցիչները երեք դասարաններ կը պահեն մեր վարժարանէն ներս, այսպէս. —

Տիար Կոպեռնիկ Սէֆէրեան՝ տարեկան 4000 առլարի նուիրատուութեամբ:

Տիար Եղուարդ և մայրը՝ Տկ. Բէթրին Սէֆէրեան՝ տարեկան 3000 առլարի նուիրատուութեամբ:

Տէր և Տիկին Գէորգ և Աարինէ Վարդպարոնեաններ՝ տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ:

Շնորհակալութիւններ Ամերիկայէն Տէր և Տիկին Զարին Պաուկեաններուն, որոնք տարեկան 2300 առլարի նուիրատուութեամբ կը բարեբարեն մեր Մանուկապարտէզը, որ իրենց հանգուցեալ մասնկավարժ-սուսուցչուհի ժօրաքրոջ անունով կը կոչուի Մանիա Տէր Միսրոպեան Մանուկապարտէզ:

Շնորհակալութիւններ Օր. Լէյլա Գարակէօզեանին և Լաուրթա Գարակէօզեան Էիմարկին, որ տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ կը բարեբարեն ամբողջ դասարան մը:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Եղուարդ և Էլէն Մարտիկեաններուն, որոնք տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ կը պահեն դասարան մը իրենց ընտանիքին անունով:

Շնորհակալութիւններ Ամերիկայէն Սաւփան Փիլիպպոսեան Լաստատութեան և անոր Նախագահ Տիար Ալպէրթ Մոմճեանին, որ տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ կը պահեն ամբողջական դասարան մը:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Եղուարդ Փանոսեաններուն, որոնք տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ կը պահեն դասարան մը:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Ժոն Կապրիէլին, որոնք տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ կը պահեն դասարան մը:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Վլթըր Գարապեաններուն, որոնք տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ կը պահեն ամբողջական դասարան մը:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Ռիչըրտ և Կլօրիա Մանտեաններուն, որոնք դարձեալ տարեկան 1000 առլարի նուիրատուութեամբ կը պահեն դասարան մը:

Շնորհակալութիւն Նիւ Եօրքէն Կիւլլապի Կիւլպէնկեան Լաստատութեան, որ կը պահէ դասարան մը իր անունով ու այս աարի 3000 առլարի բացառիկ նուիրատուութիւն մըն է ըրած:

Ծնորհակալութիւններ հանգուցեալ Սարգիս Տիարպէթիբեանի ընտանիքին, որ տարեկան 1000 տալարի նուիրատուութեամբ ամբողջ դաստարան մը կը պահէ:

Ծնորհակալութիւններ Տիկին Տօլօբէզ Լէյպմանին, որ Ն. Բ. Ը. Միութեան խոշորագոյն տարեկան 350 տալարի շարունակական նուիրատուութիւն մը կը կատարէ մեր վարժարանին:

Ծնորհակալութիւններ տեղւոյս Գաղապետարանին, որ այս տարի 62,500 իսր. Լիրոյի նուիրատուութեամբ օժանդակեց մեր կրթական հաստատութեան:

Մեր ջերմագին շնորհակալութիւնները Գարագոսէն Տիար Պատրիկ Այնազեանին և Սան Փովոյէն Տիար Անդրէաս Ճաֆէրեանին, որոնք կրթանուէր մտահագութիւններով և հակառակ իրենց կենցաղային պայմաններուն, իւրաքանչիւրը իր բնակած քաղաքէն ներս կազմակերպած է Ս. Թարգմանչաց Վարժարանի օժանդակութեան գործը ու ամէն տարի զանազան նուիրատուներէն հաւաքելով, աչքառու գումարով մը կ'օժանդակեն մեր դպրոցական գործին:

Ծնորհակալութիւններ Արտասահմանի Հայերի Հետ Մշակութային կապի Հոյրեանական կազմակերպութեան և անոր պատուական նախագահ Տիար Վարդգէս Լամասզապետին, որոնք մեծապէս ստատրեցին մեր կրթական գործին, նուիրելով Հայերէն լեզուի դասադիրքեր, ինչպէս նաև հայրենական թերթեր ու հատորներ: Մեզի համար անմոռանալի կը մնայ իրենց կողմէ ամբողջ տարրալուծարանի մը սարքին նուիրատուութիւնը, որով մեր վարժարանի Տարրալուծարանը երկրորդական վարժարանի մը վայել մակարդակին բարձրացաւ:

Ծնորհակալութիւն «Հայաստանեայց Եկեղեցի», «Նոր Օր», «Ասպարէզ», «Լրագրեր» և «Շարժում» թերթերու խմբագրութեանց, որոնք տարիներէ ի վեր իրենց ազգանուէր թերթերէն օրինակներ կը նուիրեն նաև վարժարանիս աշակերտութեան:

Ծնորհակալութիւն Ամերիկայէն Տիար Մայք Փարթայեանին, որ վարժարանիս

նուիրեց Chinon Super 8, sound projector մը:

Փակած էինք մեր տարեկան տեղեկագիրը երբ վերջին պահուն ստացանք 950 Գոնատական տալարի անակնկալ նուիրատուութիւն մը, որ հանգանակութեան արդիւնքն էր Թորոնթօ քնակող մեր Երևասողէմական աշակերտներուն, որոնք շատ զնանատելի մտածումը ունեցած էին Ս. Թարգմանչաց Վարժարանի ներկայ շէնքի կառուցման յիանաճակի օժանդակատարութեան իրենց ժառանգութիւնը բերել հեռաւոր Թորոնթօյէն, իրենց արդար վասակէն բաժին մը հանելով նաև իրենց մտքի, որտի ու հոգիի տունը եղող Ս. Թարգմանչաց Երկր. Վարժարանին: Մենք անոնց նուիրատուութիւնը ընդունեցինք անակնկալ ուրախութեամբ, սիրով և յուզումով: Անոնց անունները կը գտնէք մեր նուիրատուներու ցանկին վերջաւորութեան:

Ի վերջոյ սրտագին շնորհակալութեան պարտք ունինք Ձեզի, Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հայր, որ իբրև գլուխը Ս. Յակոբեանց Միաբանութեան, մօտէն հետաքրքրուեցաք Ս. Աթոռիս Ս. Թարգմանչաց Վարժարանով, քաջախերեցիք մեզ մեր դժուարութիւններուն մէջ և Ձեր հայրակալ խնամքն ու սէրը անպակաս ըրիք մեր սաներուն ու վարժարանիս կրթական գործին նկատմամբ:

Կ'աղօթենք բոլոր նուիրատուներու և երախտաւորներու արեւշատութեան համար: Ու կրթական այս գործին բոլոր վաստակաւոր օժանդակներուն համար կ'ըսենք. «Վարժերնիդ կատար»:

Աստուած առաւել ևս թող պայծառազարգէ Ս. Թարգմանչաց կրթական այս տունը և զայն հովանաւորող Ս. Յակոբեանց պանծալի Աթոռը Ս. Երուսաղէմի:

Պատրիս ակնածանքով
խոնարս աղօթակից
Կիւրբէլ ԵՊՍ. ԳԱՔԻԿԵԱՆ
Տեառչ Ս. Թարգմանչաց
Երկր. Վարժարանի